

253 Entre estos mensajeros que te hemos mencionado, hemos favorecido a algunos en relación a otros en lo que se refiere a la Revelación, el número de adeptos y el rango. Hay a quienes Allah habló directamente, como Moisés, otros a quienes elevó en rango, como Mujámmad ﷺ, quien fue enviado a toda la humanidad, con quien la profecía fue sellada y su pueblo fue favorecido en relación a los otros. Hemos dado a Jesús, hijo de María, milagros claros que prueban su carácter de profeta, como devolver la vida a los muertos y curar a los ciegos y los leprosos. Además, hemos hecho que Gabriel le dé sostén y le dé fuerza para realizar el designio de Allah. Si Allah lo hubiera querido, aquellos que vivieron después de los profetas no se habrían matado los unos a los otros luego de haber recibido los signos claros. Pero se enfrentaron y se dividieron. Algunos creyeron en Allah y otros no creyeron en Él. Si Allah hubiera querido, no hubieran combatido entre ellos, pero Allah hace Su voluntad. Él guía a quien Él desea hacia la fe con Su misericordia y Su gracia, y extravía a quien Él desea con Su justicia y Su sabiduría.

254 Creyentes, den caridad en este mundo, de sus riquezas lícitas, antes de que llegue el día del Juicio, porque ese día ninguna transacción beneficiosa para el ser humano podrá llevarse a cabo, ninguna amistad le será útil en la adversidad, ninguna mediación lo alejará del mal ni lo acercará al bien, salvo con el permiso de Allah, el cual Él concede a quien Él quiere y lo recibe.

Los incrédulos son los verdaderos injustos por no creer en Allah.

255 Allah, no existe ninguna otra divinidad fuera de Él, el Viviente. Quien tiene una vida perfecta sin muerte ni imperfección, Aquel que se sustenta a Sí mismo y Quien no necesita de ninguna de Sus criaturas. Por Él existen todas las criaturas y todas ellas dependen de Él. La somnolencia y el sueño no lo afectan dada la perfección de Su vida y porque se sustenta a Sí mismo. Él y solo Él posee lo que contienen los cielos y la Tierra, y nadie puede decidir interceder en favor de alguien sin Su permiso y sin Su aceptación. Él conoce los eventos pasados vividos por Sus criaturas, así como los eventos futuros que no han sucedido aún, y ellos solo pueden abarcar una parte de Su conocimiento con Su permiso. El escabel de Su Trono (al-kursi) rodea los cielos y la Tierra a pesar de su extensión y su inmensidad, y custodiarlos no Le es trabajo en absoluto. Él es el Sublime, en Su ser, Su esencia, Su Honor y Su Dominio, así como el Grandioso en Su Reino y Su Soberanía.

Él y solo Él posee lo que contienen los cielos y la Tierra, y nadie puede decidir interceder en favor de alguien sin Su permiso y sin Su aceptación. Él conoce los eventos pasados vividos por Sus criaturas, así como los eventos futuros que no han sucedido aún, y ellos solo pueden abarcar una parte de Su conocimiento con Su permiso. El escabel de Su Trono (al-kursi) rodea los cielos y la Tierra a pesar de su extensión y su inmensidad, y custodiarlos no Le es trabajo en absoluto. Él es el Sublime, en Su ser, Su esencia, Su Honor y Su Dominio, así como el Grandioso en Su Reino y Su Soberanía.

256 Nadie está obligado a abrazar el Islam. Dado que esta religión es la clara verdad, no hay necesidad de obligar a nadie a aceptarla. Se puede distinguir el camino recto del desvío. Así, aquel que descrea de los falsos ídolos, los desapruebe y crea en Allah, se aferra a la religión de la manera más firme y este lazo no puede romperse el Día de la Resurrección. Allah escucha las palabras de Sus siervos, conoce sus acciones y los retribuirá por ellas.

### Enseñanzas:

1. Allah favoreció a algunos de Sus mensajeros y profetas en relación a otros según Su conocimiento y Su sabiduría.
2. La aleya evoca el atributo divino de la palabra, pero este debe interpretarse de manera acorde a Su divinidad y majestad. Él habló a algunos de sus mensajeros, como Moisés y Mujámmad.
3. La fe, la guía, la incredulidad y el extravío, todos están bajo la voluntad de Allah y Su poder. Él dispone de una inmensa sabiduría y si Él lo hubiera querido, habría guiado a todas las personas.
4. La aleya del Trono (ayatul-kursi) es la aleya más importante del Libro de Allah, ya que afirma de manera impactante el Señorío, la Divinidad de Allah y Sus diferentes atributos divinos.
5. Abrazar el Islam y seguir su camino debe ser un acto intencional y voluntario, ya que no puede haber imposición de adoptar la religión de Allah.
6. Aferrarse al Libro de Allah y a la Sunna de Su Mensajero es el mejor medio para obtener la felicidad en este mundo y el éxito en el Más Allá.

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِّمَّنْ كَلَّمَ اللَّهُ  
 وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۗ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ  
 وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلَ الَّذِينَ مِنْ  
 بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ ائْتَلَفُوا  
 فِيهِمْ مَنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلُوا  
 وَلَكِنْ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا  
 مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَّةٌ وَلَا  
 شَفَاعَةٌ ۗ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٤﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
 الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ۗ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ  
 وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ يَعْلَمُ  
 مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا  
 بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ۖ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا  
 وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۗ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ  
 الْغَيِّ ۚ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ  
 بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ  
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ  
 النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا  
 خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ  
 أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي  
 وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي  
 بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي  
 كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾ أَو كَالَّذِي  
 مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِیةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّىٰ يُحْيِي  
 هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ  
 قَالَ كَمْ لَبِثْتُ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ  
 لَبِثْتُ مِائَةَ عَامٍ فَانظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ  
 وَانظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِّلنَّاسِ وَانظُرْ إِلَىٰ  
 الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا الْحَمَامَ فَلَمَّا  
 تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

﴿257﴾ Allah toma como aliados y protege a aquellos que creen en Él. Les aligera sus asuntos, les brinda sostén y los saca de las tinieblas de la incredulidad y la ignorancia hacia la luz de la fe y el conocimiento, mientras que los incrédulos tienen por aliados a los falsos ídolos que los atraen a la incredulidad, les hacen salir de la luz de la fe y del conocimiento hacia las tinieblas de la incredulidad y la ignorancia.

Estos últimos son las personas del Infierno, donde habitarán eternamente. Luego de haber evocado ambos grupos, Allah enunció dos parábolas en relación a ellos diciendo:

﴿258﴾ Profeta, ¿has oído una insolencia mayor que la de aquel tirano que discutió con Abraham ؑ acerca del Señorío de Allah y Su Unicidad? Se comportaba así porque Allah lo había convertido en rey y él se volvió un opresor. Abraham le explicó los atributos de su Señor diciendo: “Mi Señor es Aquel que da vida a las criaturas y las hace morir.” El tirano replicó con terquedad: “Yo también doy la vida y doy la muerte, porque quito la vida a quien quiero y otorgo la gracia de vivir a quien deseo”. Abraham ؑ esgrimió entonces un argumento más conveniente y dijo: “Mi Señor, Aquel que yo adoro, hace salir el Sol por el oriente. Hazlo tú salir por el occidente.” El tirano quedó entonces desconcertado y dejó de discutir, vencido por la fuerza del argumento. Allah no facilita a los injustos tomar Su vía a causa de sus injusticias y su tiranía.

﴿259﴾ ¿Conoces la historia del viajero que pasó cerca de una ciudad lúgubre y abandonada? Los muros y los techos de las casas se habían derrumbado y los habitantes habían muerto. Atónito ante esta visión desoladora, el hombre dijo: “¿Cómo hará Allah para revivir esta ciudad completamente devastada?” Allah lo hizo entonces morir y así lo dejó durante cien años, luego lo volvió a la vida y le preguntó: “¿Cuánto tiempo has estado muerto, según tú?” Él respondió: “Un día, o menos.” Allah le dijo: “Has estado muerto cien años. Mira tu comida y tu bebida: están en buen estado, aunque la comida y la bebida se pudren fácilmente. Pero mira tu asno muerto. Te sometimos a esta experiencia para hacer de ti un signo claro del poder de Allah. Mira los huesos de tu asno esparcidos, mira como los reunimos y los vestimos de carne y lo hacemos revivir.” Cuando el hombre lo vio, la verdad apareció ante él con claridad. Reconoció el poder de Allah diciendo: “Sé que Allah es Omnipotente.”

#### Enseñanzas:

1. Entre las características que distinguen a los creyentes de los incrédulos, está el hecho de que los primeros se benefician de una guía y una lucidez dadas por Allah en todos sus asuntos religiosos y mundanos.
2. Con frecuencia, las personas se vuelven tiranas cuando se dejan engañar por su propia fuerza y su poder, al punto de separarse de la realidad.
3. Es conveniente debatir con los adeptos del error a fin de exponerles la verdad y desenmascarar su confusión.
4. La extensión del poder divino es infinita: nada es imposible para Él, ni siquiera devolver los muertos a la vida.



260 Profeta, recuerda cuando Abraham ؑ dijo: “Oh Señor, muéstrame cómo haces revivir a los muertos.” Allah le preguntó: “¿Acaso no crees?” Abraham respondió: “Sí, yo creo, pero quiero ver para que mi corazón tenga aún más certeza.” Allah le ordenó entonces: “Toma cuatro pájaros, mátalos y córtalos en pedazos. Luego coloca los pedazos de los cuatro pájaros de forma mezclada en la cima de diferentes montañas. Luego llámalos y vendrán velozmente a ti vivos. Sabe, Abraham, que Allah es Poderoso en Su Reinado y Sabio en lo que emprende, en Sus preceptos y en Su creación.”

261 La retribución que corresponde a los creyentes que dan parte de su riqueza por Allah es semejante a un grano plantado por un campesino en una tierra fértil: este grano hace nacer siete espigas y cada espiga contiene cien granos. Allah multiplica la recompensa de quien Él quiere entre Sus siervos y les paga generosamente. Allah es poseedor de una gracia infinita y de extensos dones. Él sabe quién merece recibir una retribución multiplicada.

262 Aquellos que, obedeciendo a Allah y buscando Su aceptación, contribuyan con sus riquezas en Su causa y no se comporten luego de manera que anulen esta acción, por ejemplo, jactándose de su favor con palabras o gestos, obtendrán su retribución cuando estén ante su Señor. No sentirán temor alguno respecto a lo que les espera y no serán afligidos por lo que sucedió en el pasado, tan inmensos serán sus deleites.

263 Pronunciar una palabra noble que regocije el corazón de un creyente y perdonar a los que te ofenden, es preferible a dar caridad y luego hacer alarde frente al que la recibe. Allah no necesita de Sus siervos y se muestra indulgente con ellos al no apresurarse en castigarlos.

264 Quienes creen en Allah y siguen a Su Mensajero, no anulen la retribución que merecen por sus caridades y ayudas jactándose frente al beneficiario del favor que le han hecho, ya que así lo perjudican. Aquel que así se comporta se asemeja a la persona que dona de sus riquezas para presumir ante los demás y para que lo elogien. Esta persona se asemeja al incrédulo que no cree en Allah, ni en el Día de la Resurrección, ni en la retribución final. Es como una piedra lisa cubierta de tierra. Cuando una lluvia abundante cae sobre esta piedra, el agua hace desaparecer la tierra y deja al descubierto la superficie lisa de la piedra. Lo mismo ocurre con los ostentosos cuya retribución desaparece y no queda nada ante Allah. Allah no guía a los incrédulos hacia aquello que provoca Su aceptación ni hacia lo que puede serles útil en sus acciones y en sus donaciones.

**Enseñanzas:**

1. Los niveles de la fe en Allah y los grados de certeza sobre Su existencia y divinidad son infinitos. Cuanto más medita el siervo en los signos religiosos y temporales de Allah, más aumentan su fe y su certeza.
2. El hecho de que Allah resucite a las personas después haber muerto es una prueba manifiesta de Su poder y Su grandeza.
3. El mérito de contribuir a la causa de Allah y la inmensidad de la retribución merecida por esta obra, siempre que esté acompañada de una intención sincera y no vaya seguida de una ofensa o de un acto jactancioso que la invaliden.
4. Entre las mejores cosas que una persona tiene para ofrecer a los demás, se encuentra el buen comportamiento que se traduce en palabras y gestos agradables, así como el hecho de perdonar las ofensas.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ      ٤٤      الْجُزْءُ الثَّالِثُ

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ تَمُنُّ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لَّا يَظُنُّمَنِ قَلْبِي قَالَ فِخْذًا أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِنَّكَ تَمَّا أَجْعَلُ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ آدَعُهُنَّ بِأَتِينِكَ سَعْيًا وَأَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦٠﴾

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سَنَابِلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ تَمَّا لَا يُنْبِعُونَ مَا أَنفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذَىٰ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَاتٍ يَتَّبِعُهَا أَذَىٰ وَاللَّهُ عَنِّي حَلِيمٌ ﴿٢٦٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَكَرَّهَ صُلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ وَمِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

La Vaca      44      Parte 3

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ  
وَتَثْبِيْتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ  
فَقَاتَتْ أَكْلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلَّ  
وَاللَّهُ يَمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٦﴾ أَيُّودٌ أَحَدَكُمُ أَن تَكُونَ لَهُ  
جَنَّةٌ مِّن تَخْيِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ  
فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّتُهُ  
ضِعْفَيْنِ فَإِذَا صَابَهَا عِصَابٌ فَفِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ  
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٧﴾ يٰٓأَيُّهَا  
الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا  
لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ  
وَلَسْتُمْ بِأَخِيذِهِ إِلَّا أَنْ نَعْمُضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَنِّي  
حَمِيدٌ ﴿٢٦٨﴾ الشَّيْطٰنُ يُعِدُّ كُوْفًا لِّفَقْرٍ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ  
وَاللَّهُ يَعِدْكُمْ مَغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ  
﴿٢٦٩﴾ يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَاءُ وَمَن يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ  
أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٧٠﴾

La Vaca

45

Parte 3

﴿266﴾ Los creyentes que contribuyen con su riqueza buscando complacer a Allah, actúan de corazón y no por compulsión, ya que, seguros de la promesa de Allah, son como un jardín situado en un lugar elevado y fértil. Cuando una lluvia abundante riega este jardín, produce frutos en cantidad, pero incluso si no recibe una lluvia abundante, un poco de agua le basta por la fertilidad de su suelo. Lo mismo ocurre con las contribuciones realizadas por los creyentes que obran sin otra intención que la de complacer a Allah. Él multiplica la recompensa aun cuando sus contribuciones sean pequeñas. Allah ve lo que hacen, porque no está desatento a los creyentes sinceros ni a los ostentosos, Él retribuirá a cada uno según sus méritos.

﴿267﴾ Imaginen que uno de ustedes posee un huerto lleno de palmeras y viñas, en el que el agua corre abundante y el cual produce variedad de buenos frutos. Imaginen ahora que su propietario llega a la vejez incapaz de trabajar y satisfacer sus necesidades y con niños de corta edad incapaces aun de trabajar. Imaginen que este huerto fuera azotado por un viento violento y abrasador que lo destrozara totalmente, cuando este huerto es todo lo que el hombre posee en su vejez y debe hacerse cargo de sus hijos. Aquel que contribuye a la causa de Allah para ostentar ante las personas se asemeja a este propietario. Se presentará ante Allah el Día de la Resurrección sin buenas obras en su haber cuando más necesidad tenga de ellas. Con relatos como este, Allah les explica lo que es útil para ustedes en este mundo y en el Más Allá, para que puedan reflexionar al respecto.

﴿268﴾ Ustedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, donen de sus bienes percibidos lícitamente y de las cosechas que hemos hecho brotar de la tierra. No elijan adrede aquello que sea de mala calidad para donarlo, ya que si les diéramos

bienes de la misma calidad ustedes los rechazarían y solo los tomarían obligados con desgano. ¿Cómo aceptan entonces dar a la causa de Allah lo que ustedes no aceptarían? Sepan que Allah no necesita su caridad y que Él es Loable en Su Ser y en Sus actos. Luego de haberles ordenado que donen lo que esté en buen estado, Allah les advierte contra la trampa de Satán y sus susurros diciendo:

﴿268﴾ Satán aviva su temor a la pobreza, los exhorta a ser avaros y los incita a cometer pecados, mientras que Allah les promete un inmenso perdón de sus pecados y un sustento abundante. Allah posee la gracia extensa y conoce mejor que nadie las circunstancias de Sus siervos.

﴿269﴾ Allah concede el don de la palabra y la pertinencia de las obras a quienes Él desea entre Sus siervos. Aquel que recibe estos dones recibe una gran bondad. Solo aquellos que disponen de una razón sana iluminada por la luz de Allah y guiada por Allah recuerdan Sus aleyas y extraen lecciones de ellas.

### Enseñanzas:

1. Aquellos que creen sinceramente en Allah y tienen certeza de Su promesa y Su recompensa, contribuyen con sus bienes dando caridad sin temor ni aflicción. Más aún, no prestan atención a los consejos del demonio cuando este aviva su temor a la pobreza y a la penuria.
2. Adorar exclusivamente a Allah con sinceridad atrae la bendición divina sobre nuestras acciones y multiplica nuestra recompensa.
3. Los más grandes perdedores son aquellos que obran con ostentación, ya que no obtienen más recompensa por sus acciones que el elogio de los demás.

270 Por grande o pequeña que sea la caridad que hagas con el anhelo de complacer a Allah y cualquiera de la acción que te comprometas a realizar sin que Allah te lo haya exigido, Allah está al tanto y te retribuirá a cambio con una inmensa recompensa.

Por el contrario, los injustos, los injustos que se abstienen de realizar lo que les ha sido impuesto y que transgreden los límites fijados por Allah, no tendrán nadie que los socorra ni los proteja del castigo del Día de la Resurrección.

271 Si dan caridad públicamente, su caridad es buena. Pero si la dan discretamente a los pobres, entonces es mejor ya que es más sincera. La caridad de los creyentes sinceros tiene como efecto el perdón de sus pecados y alcanzar el perdón de Allah.

Allah conoce perfectamente lo que hacen. Ninguna de sus circunstancias Le es desconocida.

272 Profeta, no es tu responsabilidad si la gente acepta la verdad, se somete y adopta la verdad. Pero sí se te exige mostrársela y hacer que la conozcan. Luego corresponde a Allah allanar el acceso a la verdad y la guía de los corazones. Él es Aquel que guía a quien Él quiere. Vuelve a ustedes el beneficio de sus donaciones, puesto que Allah no las necesita; pero que su donación sea exclusivamente dedicada a Allah, ya que los verdaderos creyentes solo contribuyen buscando complacer a Allah. Toda donación que hagan, grande o pequeña, les será recompensada en la misma medida, pues Allah no es injusto con nadie. Luego de haber recordado la contribución a las causas de Allah y haber invitado a los creyentes a realizarla, Allah les explica las caridades y donaciones que se esperan de ellos:

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهَا وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٢٧٠﴾ إِنْ تَبَدُّوا  
الْصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا  
الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ  
سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾ \* لَيْسَ  
عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا  
تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا نَنْفِسُكُمْ وَمَا تَنْفِقُونَ إِلَّا  
أَبْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُؤَفَّفَ إِلَيْكُمْ  
وَأَنْتُمْ لَا تظَلُمُونَ ﴿٢٧٢﴾ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصُوا  
فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَيْسَ عَلَيْهِمْ جُزَاءٌ مِنْ أَمْوَالِهِمْ  
يُحَسِّبُهُمْ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ  
بِسِيمَاهُمْ لَيْسَ عَلَيْهِمْ جُزَاءٌ مِنْ أَمْوَالِهِمْ  
خَيْرٌ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ  
بِالْئِيلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ  
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

273 Den caridad a los pobres a quienes dedicarse a trabajar por la causa de Allah les impide procurarse su sustento. Aquel que ignora su situación real los cree ricos, ya que se abstienen de mendigar, pero aquel que tenga interés los reconocerá por los signos de pobreza que tienen, ya que su aspecto y sus hábitos dejan ver que no se parecen a los demás pobres que mendigan con insistencia. Todo lo que den en caridad, Allah lo sabe perfectamente y Él les concederá la mayor de las retribuciones por sus donaciones.

274 Aquellos que hacen caridad de día o de noche, de manera discreta o pública, con el objetivo de complacer a Allah y no por ostentación ni por hacerse una buena reputación, encontrarán su recompensa con su Señor. No sentirán temor por lo que encontrarán en el Más Allá ni tristeza por las carencias en este mundo, por el favor y la gracia de Allah.

#### Enseñanzas:

1. Siempre que el creyente sea sincero al dar donaciones o caridad, no está mal que lo haga públicamente o en privado según sea de mayor beneficio, aunque la discreción es retribuida en mayor medida, pues es más compatible con la sinceridad.
2. Se exhorta a los creyentes a preocuparse por aquellos necesitados a quienes la dignidad les impide mendigar.
3. Es recomendado dar caridad en nombre de Allah en todo momento, y se subraya la gran recompensa que corresponde a este acto, ya que Allah promete una enorme retribución en este mundo y en el Más Allá. Luego de haber exhortado a los creyentes a contribuir por las causas que complacen a Allah en la solidaridad, Allah les advierte contra la actitud contraria, es decir, la práctica de la usura (ar-riba) diciendo:

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي  
يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ  
مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ  
مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ  
عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٥﴾ يَمْحَقُ  
اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ  
﴿٢٧٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ  
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ  
وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا  
فَأَنذَرْنَا بَحْرَبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ  
أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾ وَإِن كَانَ  
ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَى مَيْسَرَةٍ وَإِن تصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ  
إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى  
اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

La Vaca

47

Parte 3

﴿275﴾ Aquellos que practican la usura y se benefician de ella se levantarán de sus tumbas el Día de la Resurrección como si estuvieran poseídos o como si sufrieran un ataque de epilepsia. Se justificaban diciendo: El comercio es tan lícito como la usura, ya que ambos aumentan las riquezas y las hacen fructificar. Allah refuta tales argumentos, evidenciando que ha declarado lícito el comercio ya que es beneficioso para los individuos y la sociedad en general, mientras que declaró ilícita la usura a causa de su iniquidad y de la explotación que entraña. Cuando el creyente entienda la prohibición del ejercicio de la usura, cesa de practicarla y se arrepiente, podrá conservar su capital original, sin que esto le sea contabilizado como un pecado. Allah sí le pedirá cuentas por beneficiarse de la usura de ahí en adelante. En cuanto a aquel que siga practicando la usura luego de conocer la prohibición de Allah y sus argumentos le hayan sido explicados, merece entrar al Infierno y morar allí eternamente. Después de haber recordado la caridad por Allah y los beneficios de la usura, Allah explica la diferencia entre ambos en términos de recompensa diciendo:

﴿276﴾ Allah quita ganancia a los ingresos de la usura, ya sea materialmente, haciéndolos desaparecer, o espiritualmente, quitándoles toda bendición, mientras que, por el contrario, aumenta las caridades y las hace fructificar multiplicando su recompensa. En efecto, una buena acción es recompensada de diez a setecientos veces, y tal vez más. Allah bendice las riquezas de aquellos que cumplen con la caridad. Allah no ama a los obstinados que declaren lícito lo ilícito y que persisten en la desobediencia y los pecados.

﴿277﴾ Aquellos que creen en Allah, siguen a Su Mensajero, incrementan los actos devocionales, realizan la oración como fue prescrita por Allah, y dan la caridad obligatoria a aquellos que la merecen, obtendrán su recompensa ante el Señor. No

sentirán temor por lo que encontrarán en el Más Allá ni tristeza por las carencias en este mundo.

﴿278﴾ Ustedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, temen a Allah, obedezcan Sus mandatos, respeten lo que Él ha prohibido y desistan de reclamar los intereses usureros que la gente les debe, si verdaderamente creen en Allah y respetan la prohibición que les ha hecho sobre la práctica de la usura.

﴿279﴾ Si no hacen lo que se les ha ordenado tengan certeza que Allah y Su Mensajero les declaran la guerra, pero si se arrepienten y abandonan la usura, tienen derecho a reclamar el capital original que han prestado. No perjudicarán a nadie tomando más de lo que corresponde a su capital ni serán perjudicados recibiendo menos.

﴿280﴾ Si quien les debe dinero está en dificultades y no puede saldar su deuda, concédanle un plazo mayor para que encuentre los medios de pagar. Si, por caridad, condonan su deuda o una parte de ella, será aún mejor para ustedes; si supieran el mérito que reviste esta acción a los ojos de Allah, la harían sin dudar.

﴿281﴾ Teman el castigo del Día en el que retornarán a Allah y se paren frente a Él. Daremos a cada alma la retribución por el bien o el mal que haya hecho.

Las personas no serán perjudicadas viendo reducidas las recompensas por las buenas obras que hayan realizado ni se les aumentará el castigo por las malas acciones.

### Enseñanzas:

1. Uno de los más grandes pecados es beneficiarse de la usura. Por esta razón, Allah advierte a los culpables de este pecado que les declarará la guerra: les promete la devastación de sus bienes en este mundo y la condena en el Más Allá.
2. Actuar conforme a los preceptos islámicos en las transacciones financieras trae bendición y prosperidad.
3. Es de gran mérito mostrarse paciente con un deudor en dificultades y anularle su deuda parcial o totalmente.



282 Ustedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, cuando contraigan una deuda que debe ser pagada en una fecha pactada, registren este acuerdo y que el escribano que lo consigne lo haga en toda justicia y equidad, conforme a lo que prescribe el Islam. No es conveniente que un escribano musulmán se niegue a registrar una deuda tal como Allah le ha enseñado. Que escriba, por lo tanto, lo que le dicte el deudor a fin de que sirva como reconocimiento de su derecho, y que tema a su Señor. Que no disminuya en nada el monto de su deuda, que no cambie su naturaleza ni las modalidades según las cuales debe ser cancelada. Si el deudor es incapaz de manejar sus asuntos, débil de razón por su corta edad, o es incapaz de dictar por ser mudo o por otra razón, que un tutor responsable dicte en su lugar con toda equidad. Además de eso, pidan a dos hombres adultos e íntegros que sean testigos (y firmen el contrato), pero si no encuentran dos hombres que sirvan como testigos, pidan el testimonio de un hombre y dos mujeres de las que conozcan su piedad y honestidad, para que, si una de ellas se olvida, la otra le recuerde lo que olvidó. Las personas requeridas para servir como testigos no deben negarse a este pedido. Están obligadas a presentarse si se las convoca en caso de litigio. No dejen de registrar por escrito una deuda, grande o pequeña, así como el plazo pactado, ya que es una práctica recomendada en el Islam: refuerza la fiabilidad del testimonio y reduce el riesgo de litigio sobre la naturaleza de la deuda, su monto y su plazo de pago. De todas maneras, las transacciones comerciales en las que la mercancía está inmediatamente a disposición y en las que el pago se hace en efectivo, no necesitan de este procedimiento. Se ha prescrito recurrir a testigos a fin de disminuir las causas de conflicto, y no está permitido perjudicar a los escribanos ni a los testigos. Tampoco está permitido a los escribanos y a los testigos perjudicar a quienes los convocaron. Si a pesar de todo, perjudican de alguna manera a alguien, no están obedeciendo a Allah sino que lo desobedecen. Teman a Allah, creyentes, actuando conforme a lo que Él les ha ordenado y respetando Sus prohibiciones. Allah les enseña reglas que facilitan su vida en este mundo y en el Más Allá, ya que Allah todo lo sabe: nada se Le escapa.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيَمْلِكِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَحْسَ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيَمْلِكْ وَلِيَّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمَعُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشُّهَدَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجْرَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَكُ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

### Enseñanzas:

1. El Islam prescribe consignar por escrito las deudas así como todas las transacciones financieras para evitar disputas y conflictos.
2. Es obligación determinar el plazo de pago de la deuda, lo mismo aplica para los contratos de locación.
3. Se recuerda que los individuos que no están en condiciones de administrar sus bienes por incapacidad, debilidad intelectual o por su juventud, tienen el beneficio de tener un tutor o albacea.
4. Los testigos pueden ser citados a comparecer para atestiguar la existencia de una deuda.
5. Para que un registro sea completo y justo, conviene que un escribano redacte correctamente y elija los términos más apropiados para cada transacción.
6. No está permitido perjudicar a alguien por haber registrado una deuda, ya sea que el perjuicio provenga del acreedor, del escribano o de los testigos.

\* وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنَ مَقْبُوضَةً ۚ  
 فَإِنْ أَتَى بَعْضُكُم بَعْضًا فَأَلْيُوا الَّذِي أَلْيَ الْأُوتَمِنَ أَمْنَتَهُ ۚ وَلْيَتَّقِ  
 اللَّهَ رَبَّهُ ۗ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۗ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ  
 فِي شَرِّ قَلْبٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾ ۗ مَا فِي السَّمَوَاتِ  
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخَفُّوهُ  
 يَحْسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ ۗ فَيَغْفِرْ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبْ مَنْ يَشَاءُ ۗ  
 وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٣﴾ ۗ آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ  
 مِنْ رَبِّهِ ۗ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ  
 وَكُتُبِهِ ۗ وَرُسُلِهِ ۗ لَا نَفَرَقَ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ ۗ وَقَالُوا  
 سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۗ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٤﴾ ۗ لَا يُكَلِّفُ  
 اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا كَسَبَتْ ۗ  
 رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ  
 عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ ۗ وَعَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا ۗ رَبَّنَا  
 وَلَا تُحْمِلْنَا مَا لَا لَاطِقَةَ لَنَا بِهِ ۗ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا  
 وَارْحَمْنَا ۗ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٥﴾

﴿282﴾ Si están de viaje y no encuentran escribano para registrar un préstamo, basta con que el deudor provea una prenda que el acreedor tome como garantía y esta prenda quede en posesión del acreedor hasta que el deudor salde su deuda. Si existe confianza mutua, ni el contrato por escrito, ni los testigos, ni la prenda son necesarios. La deuda será entonces un depósito confiado al deudor, el cual debe restituir al acreedor. El deudor debe temer a Allah procurando saldar la deuda en tiempo y forma. Si se niega una parte de la deuda, los testigos de la transacción deben prestar testimonio. En ese caso, los testigos no deben ocultar el testimonio y los que lo hacen tienen un corazón perverso. Allah sabe lo que hacen. Nada Le escapa y los retribuirá por sus obras.

﴿283﴾ A Allah y solo a Él pertenece lo que contienen los cielos y la Tierra. Él es su Creador, Él los posee y los gestiona. Ya sea que muestren lo que guardan sus corazones o ya sea que lo oculten, Allah lo sabe y les pedirá cuentas por ello. Él perdonará luego a quien Él quiera con Su gracia y Su misericordia, y castigará a quien Él quiera con Su justicia y sabiduría. En efecto, Allah tiene poder sobre todo.

﴿284﴾ El mensajero Mujámmad ﷺ y sus seguidores creen en todo lo que Allah reveló. Todos creen en Allah, Sus ángeles, Sus libros revelados a los profetas, así como en todos los profetas que ha enviado. Testificaron su fe a todo ello diciendo: “No hacemos distinción entre los mensajeros de Allah.” Luego añadieron: “Escuchamos lo que Tú nos has ordenado y lo que nos has prohibido, te pedimos que nos perdones. Señor nuestro, ya que solo a Ti nos dirigimos en todos nuestros asuntos.”

﴿285﴾ Allah no impone acciones que las personas no puedan soportar ya que la religión de Allah está basada en la facilidad y no en la complicación. Así, quien realiza una buena acción obtendrá la recompensa completa sin que nada falte, mientras que aquel que realiza una mala acción será retribuido solamente por su pecado y nadie será castigado en su lugar. El Mensajero y los creyentes dijeron: “Señor, no nos castigues si olvidamos o si nos equivocamos en una acción o palabra sin intención de hacer daño. Señor, no nos impongas cargas penosas y difíciles de soportar como lo hiciste con aquellos que castigaste por sus injusticias. No nos impongas mandatos y prohibiciones que sea imposible para nosotros cumplir. Borra nuestros pecados, perdónanos y danos de Tu misericordia por Tu gracia. Tú eres nuestro Aliado y nuestro Sostén. Haznos triunfar sobre quienes nos agreden con incredulidad.

ción obtendrá la recompensa completa sin que nada falte, mientras que aquel que realiza una mala acción será retribuido solamente por su pecado y nadie será castigado en su lugar. El Mensajero y los creyentes dijeron: “Señor, no nos castigues si olvidamos o si nos equivocamos en una acción o palabra sin intención de hacer daño. Señor, no nos impongas cargas penosas y difíciles de soportar como lo hiciste con aquellos que castigaste por sus injusticias. No nos impongas mandatos y prohibiciones que sea imposible para nosotros cumplir. Borra nuestros pecados, perdónanos y danos de Tu misericordia por Tu gracia. Tú eres nuestro Aliado y nuestro Sostén. Haznos triunfar sobre quienes nos agreden con incredulidad.

#### Enseñanzas:

1. Está permitido al acreedor tomar una prenda a fin de garantizar el pago de una deuda en caso de no ser posible registrar por escrito la transacción.
2. Es ilícito callar un testimonio. Las aleyas subrayan la gravedad del pecado que comete aquel que oculta un testimonio.
3. Se recuerda la perfección del saber de Allah, que engloba el conocimiento de aquello que hacen Sus criaturas, así como su capacidad de hacerles rendir cuentas por las acciones que han realizado.
4. La afirmación de los pilares de la fe y una explicación de sus fundamentos.
5. Esta religión está basada en la facilidad, y aparta tanto como es posible las fuentes de dificultades y molestias. Allah no impone a Sus siervos cargas que no sean capaces de asumir y no les pide cuentas respecto de actos que no pueden realizar.

**Tema principal de la Sura**

Exhortar a los creyentes a aferrarse con firmeza al Islam, luego que la religión ha sido totalmente explicada, y denunciar las ambigüedades de la Gente del Libro y más específicamente las de los cristianos.

**Exégesis**

Esta sura fue revelada en Medina y lleva el nombre de Al-'Imran ya que se menciona a la familia de Imrán en la aleya 33 de esta sura.

1 Estas letras inconexas aparecen en la sura La Vaca y remiten a la incapacidad de los árabes para crear un libro equivalente al Corán, aun cuando este se compone de letras semejantes a las que tiene esta sura en su comienzo y de las cuales ellos se sirven para conformar sus palabras.

2 Al-lah, no existe otra divinidad que merezca ser adorada, el Viviente de una vida perfecta sin muerte ni imperfección, Aquel que se basta a Sí mismo y que no necesita a ninguna de Sus criaturas. Es por Él que existen todas las criaturas y estas no pueden subsistir sin Él.

3 4 Profeta, Él te reveló el Corán, que contiene historias verídicas y preceptos justos. Una revelación conforme a lo que contenían los libros revelados antiguos y sin contradicciones con aquellos. Él reveló también la Torá a Moisés ﷺ y el Evangelio a Jesús ﷺ antes de revelarte el Corán. Todos estos libros divinos constituyen una guía y una orientación para los seres humanos: los conducen hacia lo que es beneficioso desde un punto de vista religioso y mundano. Al-lah reveló, además, el discernimiento, gracias al cual distinguimos lo verdadero de lo falso y la guía del extravío. Aquellos que no creen en las aleyas que Al-lah te ha revelado tendrán un castigo severo. Al-lah es el Poderoso a quien nadie se opone y Él es Quien posee el poder absoluto frente a aquellos que desmienten a Sus mensajeros y se oponen a Su orden.

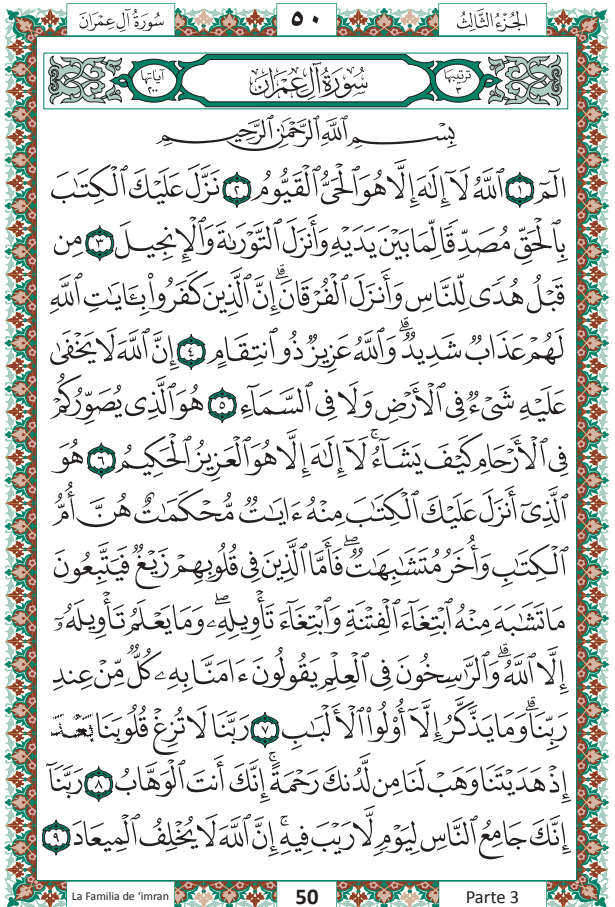
5 Nada queda fuera del conocimiento de Al-lah, ya sea sobre la Tierra o en el cielo, ya que Su conocimiento abarca todo lo visible y lo oculto.

6 Él es Quien los ha creado de diversas formas en el vientre de sus madres y ha hecho de ustedes hombres o mujeres según Su voluntad, bajos o altos, blancos o negros. No existe otra divinidad que merezca ser adorada salvo Él, el Poderoso invencible, el Sabio cuya Sabiduría se manifiesta en Su creación, Su gestión del Universo y Su religión. 7 Profeta, Al-lah es Quien te reveló el Corán. En él hay aleyas cuya significación es clara e inequívoca, estas representan el fundamento del Corán y conforman su mayor parte. Estas aleyas son la referencia en caso de discrepancia. Otras aleyas poseen varios significados posibles y su significado es confuso para la mayoría de las personas. Aquellos cuyos corazones se inclinan a desviarse de la verdad, dejan a un lado las aleyas inequívocas y optan por las interpretables, con el deseo de provocar ambigüedades y extraviar a las personas. Además, buscan interpretarlas según lo que les dictan sus pasiones y conforme a sus creencias corruptas. Sin embargo, solo Al-lah conoce el verdadero significado de estas aleyas. Aquellos que están bien arraigados en el conocimiento y lo dominan dicen: "Creemos en el Corán en su totalidad, ya que su totalidad proviene de Al-lah." Además, explican las aleyas confusas a partir de las inequívocas. Solo quienes están dotados de una

razón sana lo recuerdan y extraen una lección de ello. 8 Estas personas versadas en el conocimiento dicen: "Señor, no desvíes nuestros corazones de la verdad luego de habernos guiado a ella. Protégenos del mal que ha alcanzado a los perversos y concédenos Tu extensa misericordia, con la cual guías nuestros corazones y nos proteges del extravío. ¡Señor nuestro!, Tú eres el Gran Dador y Tus dones son inmensos. 9 Señor, Tú reunirás a todos los seres humanos en un día sobre el que no hay duda alguna, a fin de hacerlos rendir cuentas. Este Día llegará con certeza ineludible. ¡Señor nuestro!, Tú no faltas jamás a Tu promesa."

**Enseñanzas:**

1. Al-lah ha hecho claro Su argumento y vuelto vana toda excusa al enviar mensajeros y al revelarles los libros que guían hacia la verdad y alejan del error.
2. La aleya recuerda la perfección de la sabiduría de Al-lah y del conocimiento que Él posee sobre Sus criaturas. Nada de lo visible ni de lo oculto sobre la Tierra y el cielo Le es desconocido.
3. Entre los principios que siguen aquellos cuya fe está enraizada en el conocimiento, se encuentra el hecho de explicar las aleyas confusas a partir de las aleyas inequívocas.
4. Se recomienda invocar a Al-lah y pedirle permanecer firmes en nuestra adhesión a la verdad y rectos, especialmente en los momentos de confusión y cuando las pasiones atacan.



إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ  
 مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾ كَذَّابٌ أَلِيٌّ  
 فِرْعَوْنُ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ  
 بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا  
 سَعْتًا لَبِئْسَ مَا يَكْتُمُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَهَادُ ﴿١٢﴾  
 قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي  
 سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ فِئَتِيهِمْ رَأَىٰ  
 أَعْيُنٌ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَن يَشَاءُ إِيَّاكَ فِي ذَلِكَ  
 لَعِبْرَةٌ لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾ زَيْنٌ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ  
 مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ  
 وَالْأَفْصَةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ  
 مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَتَابِ ﴿١٤﴾ \* قُلْ  
 أَزْنَيْتُكُمْ بِحَيْرٍ مِّنْ ذَالِكُمْ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ  
 جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ  
 مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

﴿١٠﴾ En cuanto a aquellos que no creen en Al-lah y en Sus mensajeros, ni sus riquezas ni sus hijos los protegerán del castigo de Al-lah, ni en este mundo ni en el Más Allá. Serán el combustible del fuego del Infierno el Día de la Resurrección.

﴿١١﴾ Estos incrédulos son semejantes a la gente del Faraón y a quienes antes que ellos no creyeron en Al-lah ni en Sus aleyas. Al-lah los hará sufrir el suplicio por sus pecados y ni sus riquezas ni sus hijos podrán auxiliarlos. Al-lah castiga duramente a aquellos que no creen en Él y desmienten a Sus mensajeros.

﴿١٢﴾ Mensajero, di a los incrédulos de todas las religiones: los creyentes los vencerán, morirán en la incredulidad y Al-lah los reunirá en el fuego del Infierno, y qué terrible lugar para descansar.

﴿١٣﴾ Encontrarán una lección en el enfrentamiento de los dos ejércitos en la batalla de Báder. Uno de ellos conformado por creyentes, entre ellos el Mensajero de Al-lah y sus Compañeros. Ellos combatían por la causa de Al-lah con el fin de que Su palabra se eleve a lo más alto y que la palabra de los incrédulos caiga a lo más bajo, mientras que el otro ejército era de incrédulos y estaba conformado por no creyentes de La Meca que salieron a combatir por orgullo, ostentación y tribalismo. Los creyentes advirtieron que el otro grupo los doblaba en número, pero Al-lah socorrió a Sus aliados. Al-lah ayuda a quien Él quiere. Es una lección y un ejemplo dirigido a aquellos dotados de lucidez para que sepan que la victoria corresponde a los seguidores de la fe, aun cuando sean pocos en número, y que la derrota corresponde a los seguidores del error, incluso si son numerosos.

﴿١٤﴾ Al-lah anuncia que ha hecho más bellas, a modo de prueba,

aquellas cosas que las personas más desean en este mundo: las mujeres, los hijos, las grandes riquezas de oro y plata, fuertes caballos amaestrados, las manadas de dromedarios, el ganado bovino, ovino y caprino, así como las tierras agrícolas. Todo eso constituye el goce efímero de este mundo, pero Al-lah posee la morada eterna, el Paraíso, cuya extensión es tan inmensa como los cielos y la Tierra.

﴿١٥﴾ Mensajero, di: ¿Quieren que les muestre algo mejor que todas las cosas que ustedes desean? Aquellos que temen a Al-lah y Le obedezcan tendrán derecho a jardines por donde corren ríos. Habitarán allí eternamente y no conocerán la muerte ni la enfermedad. Tendrán en estos jardines esposas puras de todo defecto físico y moral, y tendrán la complacencia de Al-lah que no estará jamás contrariado con ellos. Al-lah ve las acciones de Sus siervos, nada se Le escapa y los retribuirá por sus obras.

#### Enseñanzas:

1. El orgullo de los incrédulos, alimentado por su riqueza y su descendencia, no los salvará del castigo de Al-lah en el Día de la Resurrección.
2. La verdadera victoria no depende solamente del número ni del armamento, sino del apoyo y la ayuda de Al-lah.
3. Al-lah hace más bellos diversos objetos de goce en este mundo, para poner a prueba a las personas y distinguir a aquellos que respetan los límites que Él ha fijado de aquellos que los transgreden.
4. Todos los placeres y deleites de este mundo son efímeros. No pueden compararse en nada a los placeres eternos y sublimes del Más Allá.



16 Estas personas del Paraíso serán quienes digan invocando a su Señor: Señor, creemos en Ti y en lo que has revelado a Tus mensajeros y seguimos Tus Leyes. Perdónanos nuestros pecados y sálvanos del castigo del Infierno.

17 Son los tenaces, aquellos que perseveran en la realización de actos de bien, se abstienen de cometer malos actos y enfrentan con valor las pruebas. Son aquellos que son honestos en sus palabras y sinceros en sus obras, aquellos que obedecen completamente a Al-lah, que donan sus riquezas por Al-lah y que imploran Su perdón hasta el amanecer, ya que la oración que se realiza al amanecer es más susceptible de ser escuchada y además, es cuando el corazón está libre de toda preocupación.

18 Al-lah atestigua que Él es el único Al-lah que merece ser adorado, no existe ninguna otra divinidad. Los ángeles también lo atestiguan, así como las personas de conocimiento en su explicación del monoteísmo y su llamado a profesarle adoración al Uno. Ellos atestiguan el hecho más eminente, que es la proclamación de la Unidad y Unicidad de Al-lah, y afirman que Su Justicia reina sobre Su creación y rige Sus preceptos religiosos. No existe ninguna otra divinidad más que Él. Él es el Poderoso a quien nadie se Le opone, el Sabio cuya sabiduría se manifiesta en Su creación, Su gestión del Universo y Su religión.

19 La religión aceptada por Al-lah es el Islam, que consiste en someterse a Él por medio de la obediencia y entregarse a Él sirviéndole. Consiste también en creer en todos los mensajeros hasta Mujámmad, el Sello de los Profetas, con quien Al-lah concluyó el envío de mensajeros celestes. Al-lah no aceptará otra legislación que la del Islam. Los judíos y los cristianos comenzaron a disputarse la religión y se dividieron en sectas, luego de que el conocimiento hubo establecido el argumento de Al-lah en contra de ellos. Estas disputas estaban motivadas por la envidia y el apetito por el mundo terrenal. Si alguien no cree en las aleyas de Al-lah reveladas a Su Mensajero, que sepa que Al-lah es rápido en pedir cuentas a aquellos que no creen en Él y desmienten a Sus mensajeros.

20 Si te contradicen, Mensajero, respecto a la verdad que te ha sido revelada, respóndeles: “Los creyentes que me han seguido y yo nos sometemos a Al-lah por completo.” Mensajero, di a la Gente del Libro y a los politeístas: “¿Están ustedes sometidos exclusivamente a Al-lah y siguen mi mensaje?” Si se someten a Al-lah y siguen tu Ley, estarán tomando el camino de la guía, pero si se desvían del Islam, tú no tienes más responsabilidad que hacerles llegar la revelación. Lo que pase entonces compete solo a Al-lah, ya que Él ve lo que hacen Sus siervos y Él retribuirá a cada uno según sus acciones.

21 En cuanto a aquellos que no creen en los argumentos que Al-lah les ha revelado, asesinan a sus profetas sin otra razón que el gusto por la injusticia y la tiranía, y matan a las personas que establecen lo que es justo señalando lo que es apropiado y condenando lo que es improbable, anunciales un castigo doloroso.

22 Aquellos que posean estas características, sepan que sus obras serán vanas y no les serán útiles ni en este mundo ni en el Más Allá, por no haber creído en Al-lah. No tendrán a nadie capaz de ayudarlos a evitar el castigo.

### Enseñanzas:

1. La mejor manera de expiar los pecados y ponernos a salvo del castigo del fuego es creer en Al-lah y seguir lo que nos enseña el Mensajero.
2. La divinidad de Al-lah es el testimonio y la verdad más evidente. Es por ello que Al-lah mismo lo atestigua, así como los ángeles y aquellos de Sus siervos que poseen conocimiento.
3. La injusticia y la envidia cuentan entre las principales causas de las disputas y del extravío.

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا  
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَاتِلِينَ  
وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾ شَهِدَ اللَّهُ  
أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا  
بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾ إِنَّ الدِّينَ  
عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
إِلَّا أَمْرًا بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ  
بِعَايَةِ اللَّهِ فَإِنَّ إِلَهَهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾ فَإِنْ حَاجُّوكَ  
فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا  
الْكِتَابَ وَالْأُمِّيَّةَ لَا أَسْأَلُكُمْ فِيمَا تَشَاءُونَ فَمَا تَشَاءُونَ  
وَأَنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾  
إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِعَايَةِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ التَّبْدِيلَ  
بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ  
النَّاسِ فَبِئْسَ هُمْ بِعَذَابِ اللَّهِ ﴿٢١﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتِ  
أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٢٢﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ  
 اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ فَيَقُولُ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿١٣﴾  
 ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَن نَحْمَسَنَّ النَّارَ إِلَّا آيَاتِ مَا مَعَدُّوا تَط  
 وَعَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٤﴾ فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ  
 لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ  
 لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مَن  
 تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ وَمَن تَشَاءُ وَتَعَزُّ مَن تَشَاءُ وَتَدُلُّ مَن  
 تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦﴾ تُوَلِّجُ الْآيِلَ  
 فِي النَّهَارِ وَتَوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ  
 وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرزُقُ مَن تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٧﴾  
 لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ  
 وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَن تَتَّقُوا مِنْهُمُ  
 تُقَاتَةً وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۗ وَاللَّهُ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾ قُلِ  
 إِن تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ  
 مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

23 Profeta, ¿no has visto lo que sucede con los judíos a quienes Al-lah dio una parte del conocimiento de la Torá e indicaciones respecto a la Profecía? Se los invita a regresar al Libro de Al-lah para zanjar sus divergencias, pero los sabios y jefes se desvían de los juicios del Libro cuando estos no se corresponden con sus deseos. Sin embargo, deberían estar más dispuestos a recurrir a sus juicios, dado que pretenden seguirlos.

24 Este rechazo a la verdad se explica por el hecho de que creen que en el Día de la Resurrección, el castigo del Fuego que sufrirán no durará más que unos días y luego entrarán al Paraíso. Esta idea falsa los ha engañado y los ha llevado a atacar a Al-lah y a Su religión.

25 ¿En qué estado estarán y cuán amargo será su arrepentimiento? Seguramente su estado será de completa tristeza y su arrepentimiento será muy amargo cuando los reunamos para la Rendición de Cuentas en un Día que sin dudas llegará (el Día de la Resurrección) y le demos a cada alma la retribución que merece por lo que ha realizado, sin ser injustos quitándole una parte de sus buenas obras ni cargándola con malas acciones que no hayan cometido.

26 Mensajero, alaba y venera a tu Señor con estas palabras: Al-lah, Tú eres el Soberano Absoluto, en este mundo y en el Más Allá. Tú concedes la soberanía a quien Tú quieres de Tus criaturas y se la quitas a quien Tú quieres. Tú das fuerzas a quien Tú quieres y humillas a quien Tú quieres. Tú haces todo esto con Tu sabiduría y Tu justicia. Todo el bien está en Tus manos y Tú tienes el poder de realizar lo que sea.

27 Entre las manifestaciones de Tu poder, haces penetrar la noche en el día y así el día se hace más largo. De igual mane-

ra, haces entrar el día en la noche y así la noche se hace más larga. Haces salir lo vivo de aquello que está muerto, así como haces de un incrédulo un creyente y de una semilla una planta. Así también, haces salir la muerte de lo que está vivo, como haces de un creyente un incrédulo. Tú provees generosamente de sustento a quien Tú quieres.

28 Creyentes, no tomen a los que niegan la verdad por aliados, amándolos y apoyándolos en contra de los creyentes. Quien así obre reniega de Al-lah y Al-lah reniega de él; a menos que se encuentren bajo su dominación y teman por su vida. En ese caso, no es incorrecto aplacar su maldad expresándoles palabras y gestos dulces sin dejar de sentir hostilidad hacia ellos. Al-lah les advierte. Témanle y no se expongan a Su cólera cometiendo actos de desobediencia. Ante Al-lah regresarán los siervos el Día de la Resurrección para que Él los retribuya según sus obras.

29 Profeta, di: Ya sea que oculten la alianza con los incrédulos que Al-lah les ha prohibido, o ya sea que la manifiesten, Al-lah lo sabe y nada se Le escapa. Él conoce lo que hay en los cielos y en la Tierra. Él tiene el poder de realizar cualquier cosa, nada queda fuera de Su poder.

### Enseñanzas:

1. La orientación y la guía provienen de Al-lah. El conocimiento, cualquiera sea el nivel alcanzado por el ser humano en sus disciplinas, solo es útil si Al-lah le concede guía.
2. La soberanía pertenece a Al-lah. Él es Aquel que da y Aquel que quita, Aquel que da la fuerza y Aquel que humilla. Él posee todo el bien en Sus manos y a Él retornará todo. No debemos pedir nada a nadie, excepto a Él.
3. Es peligroso tomar a los incrédulos como aliados, ya que Al-lah advierte que renegará de quien así actúe y que le pedirá cuentas el Día de la Resurrección.

30 El Día de la Resurrección, cada alma se encontrará frente a sus buenas obras, las cuales le serán presentadas sin que falte ninguna. Viendo todo el mal que cometió, deseará que haya una distancia considerable entre sí y ese Día, y poder obtener eso que anhela. Al-lah les advierte. No se expongan a Su ira cometiendo pecados. Él es compasivo hacia Sus siervos y por esta razón los advierte y los previene.

31 Mensajero, di: Si realmente aman a Al-lah, sigan mi mensaje en su accionar y en sus creencias y se ganarán el amor de Al-lah, que les perdonará sus pecados. Al-lah perdona a aquellos de Sus siervos que se arrepienten y se muestra misericordioso con ellos.

32 Mensajero, díles: Obedezcan a Al-lah y a Su Mensajero siguiendo sus mandatos y absteniéndose de transgredir sus prohibiciones. Si se niegan a hacerlo, Al-lah no ama a los incrédulos que hacen lo contrario de lo que Él les ordena y lo que ordena Su Mensajero.

33 Al-lah eligió a Adán e hizo que los ángeles se prosternaran ante él. Eligió a Noé e hizo de él Su primer mensajero para los habitantes de la Tierra. Eligió a la familia de Abraham y otorgó la profecía a su descendencia. De la misma forma, eligió a la familia de Imrán. Al-lah eligió a todos estos hombres y los favoreció por encima de las personas de sus respectivas épocas.

34 Los profetas citados y los descendientes que siguieron sus pasos son descendientes unos de otros en la afirmación de la Unidad y Unicidad de Al-lah, y en las obras piadosas. Han heredado unos de otros virtudes y cualidades nobles. Al-lah escucha las palabras de Sus siervos y conoce sus acciones. Es por eso que Él elige a quienes Él quiere.

35 Mensajero, recuerda cuando la mujer de Imrán y madre de María dijo: Señor, he decidido dedicar exclusivamente a Ti a la criatura que crece en mi vientre. Será libre de cualquier otro compromiso para servirte a Ti y a Tu Casa. Acepta lo que Te ofrezco, ya que escuchas la invocación y conoces mi intención.

36 Completado su embarazo dio a luz y dijo, lamentándose: Señor, he traído al mundo a una niña. Al-lah sabía, sin duda alguna, lo que ella había traído al mundo. No puede servir una mujer en el templo como lo habría hecho un varón. Luego ella continuó diciendo: la he llamado María y busco Tu protección, para ella y su descendencia, contra Satán, aquel que fue excluido de Tu Misericordia.

37 Al-lah concedió plenamente su deseo, hizo que María creciera correctamente, introdujo la compasión hacia ella en los corazones de algunos de Sus siervos piadosos y confió su cuidado a Zacarías. Cada vez que este entraba junto a María a su lugar de adoración, encontraba allí un sustento abundante. Entonces le preguntaba: "María, ¿de dónde obtienes este sustento?" Ella le respondía: "Proviene de Al-lah y Al-lah provee a quien Él quiere y con generosidad un sustento abundante."

### Enseñanzas:

1. La eminente posición de Al-lah y la severidad de Su castigo incitan a todo ser humano razonable a abstenerse de contradecir lo que Él ordena.
2. La muestra más evidente de que amamos a Al-lah y a Su Mensajero es acatar los mandatos y las prohibiciones de la religión. Respecto a aquellos que pretenden amarlos sin acatar lo que dicta la religión, su amor es solo una pretensión.
3. Al-lah elige a quien Él quiere entre Sus siervos y los elige para ser profetas de acuerdo a Su Sabiduría y Su Misericordia, y les concede milagros extraordinarios.

يَوْمَ يَجْدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمَلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحَضَّرًا وَمَّا عَمَلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾ \* إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾ ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ إِذْ قَالَتْ أُمْرَاتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ لِمَ يَرِيءُ أَنَّىٰ لَكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

هَذَا لَكَ دَعَاكَ يَا رَبِّهِ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۚ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾ فَدَانَتْهُ الْمَلَكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَةُ آتَاكَ أَنْ تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا وَادَّكَرَ رَبِّكَ كَثِيرًا وَسَوِّحَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٤١﴾ وَادَّ قَالَتْ الْمَلَكَةُ يَمْرُومُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾ يَمْرُومُ أَقْنِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُونَ أَقْلَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذِ اتَّخَذُوا صَوْمُونَ ﴿٤٤﴾ إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَمْرُومُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

﴿38﴾ Luego de haber visto el sustento otorgado por Al-lah a María, hija de Imrán, de manera inusual comparada con la manera en que Al-lah otorga el sustento a otros, él deseó que Al-lah le diera un hijo a pesar de su avanzada edad y la infertilidad de su esposa. Dijo así: “Señor, concédeme una buena descendencia. Tú escuchas la invocación de aquel que Te invoca y lo complaces.”

﴿39﴾ Los ángeles lo llamaron cuando estaba orando en su lugar de adoración y le dijeron: “Al-lah te anuncia la llegada de un hijo que vendrá al mundo y se llamará Yahia (Juan Bautista). Una de sus características es que avalará la palabra proveniente de Al-lah, que será Jesús, hijo de María. Jesús ﷺ fue creado de una manera particular, ya que fue creado por una orden de Al-lah. Este niño superará a su pueblo en saber y en piedad y pondrá freno a sus deseos (entre ellos el deseo carnal) para consagrarse a la adoración de Al-lah. Se convertirá además en profeta y será parte de las personas de bien.

﴿40﴾ Dijo Zacarías cuando los ángeles le anunciaron el nacimiento de Juan Bautista: “Señor, ¿cómo podré yo tener un hijo si soy anciano y mi esposa es estéril?” Le respondió: “Crear a Juan Bautista de un padre anciano y una madre estéril es semejante a otras creaciones extraordinarias realizadas por Al-lah, ya que Al-lah tiene el poder de realizar cualquier cosa y hace lo que Él desea de acuerdo a Su Sabiduría y Su Conocimiento.”

﴿41﴾ Zacarías dijo: “Señor, muéstrame un signo cuando mi esposa esté embarazada.” Al-lah le dijo: “El signo que pides es que no podrás hablar a las personas durante tres días y tres noches salvo por gestos, sin que sufras nada que te impida hablar. Recuerda a Al-lah a cada instante y glorifícalo al comenzar y terminar el día.”

﴿42﴾ Mensajero, recuerda cuando los ángeles dijeron a María: “Al-lah te ha elegido por tus nobles cualidades, te ha purificado y te ha elegido entre todas las mujeres del mundo de tu época.”

﴿43﴾ “María, ora de pie durante largo tiempo, prostérnate ante tu Señor e inclínate ante Él junto a aquellos de Sus siervos piadosos que también se inclinan.”

﴿44﴾ Lo que ha sido narrado acerca de la historia de Zacarías y María es parte del conocimiento del oculto (al-ghaib) que te revelamos, Mensajero. Tú no estabas presente junto a estos sabios y gente de bien cuando se disputaban para determinar quién merecía educar a María hasta el momento en que decidieron echarlo a suerte y arrojaron sus cálamos. Fue el cálamo de Zacarías el que salió elegido (por sorteo).

﴿45﴾ Recuerda, Mensajero, cuando los ángeles dijeron: “María, Al-lah te anuncia el nacimiento de un niño creado sin progenitor, creado a partir de la palabra de Al-lah “Kun” (“Sé”), y será un niño con el permiso de Al-lah. El nombre de este niño será el Mesías (al-masih) Jesús hijo de María. Tendrá una jerarquía considerable en este mundo y en el Más Allá, además de ser uno de los próximos a Al-lah.

### Enseñanzas:

1. La consideración de Al-lah hacia Sus aliados, ya que los protege de lo malo y responde sus súplicas.
2. La virtud de María, ya que Al-lah la eligió entre todas las mujeres del mundo, la purificó e hizo de ella una mujer bendita.
3. Cuanto más grande es el favor que Al-lah concede a un siervo, mayor debe ser el agradecimiento de este, multiplicando sus actos de adoración.
4. Está permitido recurrir a un sorteo cuando existe discrepancia sobre alguna cosa y no se dispone de ningún otro medio para resolverla.



46) Jesús ﷺ hablará a las personas cuando aún sea un niño lactante, mucho antes de tener edad suficiente para hablar, y les hablará también cuando esté adulto y fuerte. Les hablará de lo que deben hacer para mejorar su práctica religiosa y su vida en este mundo, y será de las personas de bien por sus palabras y sus actos.

47) Asombrada al saber que tendría un hijo sin esposo, María dijo: ¿cómo podré tener un hijo cuando ningún ser humano me ha tocado, de manera lícita ni ilícita?

El ángel le respondió: Así como Al-lah ha creado en ti un niño sin progenitor, Él crea según Su voluntad lo extraordinario, y cuando desea algo, Él dice "Kun" (Sé) y luego ese algo existe. Nada es imposible para Él.

48) Al-lah le enseñará a escribir, la pertinencia y la precisión en las palabras y los actos, así como la Torá que reveló a Moisés ﷺ y el Evangelio que le revelará.

49) Jesús ﷺ será un Mensajero enviado al pueblo de Israel y les dirá: Soy el mensajero de Al-lah enviado a ustedes y les traigo un signo que prueba la veracidad de mi profecía: modelaré con arcilla la forma de un pájaro y luego soplaré en ella, y con el permiso de Al-lah se convertirá en un pájaro vivo. Otro signo es que curaré a los que nacieron ciegos haciendo que recuperen la visión, y a los leprosos, cuya piel estará nuevamente sana. Haré también revivir a los muertos. Yo realizaré todo esto con el permiso de Al-lah. Podré también decirles los alimentos que comen y los que guardan en sus casas. Todos estos actos extraordinarios de los cuales los humanos no son capaces constituyen, sin dudas, un signo evidente de que soy el mensajero de Al-lah enviado a ustedes, si tienen fe y creen en los milagros.

50) He venido a ustedes además a confirmar lo que fue revelado antes de mí en la Torá, y para hacer lícito aquello que les ha sido declarado ilícito antes, a fin de facilitarles y aligerarles el cumplimiento de algunos preceptos. Les he traído un argumento claro que demuestra la verdad de lo que les he dicho. Teman entonces a Al-lah, acatando Sus preceptos y respetando Sus prohibiciones, y sigan mis Enseñanzas.

51) En efecto, Al-lah es mi Señor y el de ustedes. Él es el Único que merece ser obedecido y temido. Adórenlo solo a Él. La adoración y el temor a Al-lah que les ordeno, representan el camino recto que no tiene sinuosidades.

52) Cuando Jesús ﷺ supo que persistirían en la incredulidad, se dirigió al pueblo de Israel en estos términos: ¿Quién me apoyará en mi prédica? Los más cercanos entre sus discípulos respondieron: Nosotros somos el sostén de la religión de Al-lah. Nosotros creemos en Al-lah y te seguimos. Jesús, atestigua que nos sometemos a Al-lah afirmando Su Unidad y Unicidad y obedeciéndole.

### Enseñanzas:

1. La importancia de saber escribir y dibujar las letras, ya que Al-lah comienza haciendo referencia a eso antes que a todo lo demás.
2. Las leyes establecidas por Al-lah reafirman a Sus mensajeros a través de milagros que demuestran su veracidad. Son acciones de las cuales los otros seres humanos son incapaces.
3. Jesús ﷺ ha sido enviado al pueblo de Israel a fin de aligerar ciertas leyes estrictas de la Torá que les habían sido impuestas. Esto demuestra que algunas leyes llegan con el objetivo de abrogar otras.

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾  
 قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ  
 اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ وَكُن فَيَكُونُ  
 ﴿٤٧﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنجِيلَ  
 ﴿٤٨﴾ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ  
 رَبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ  
 فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ  
 وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ  
 فِي بُيُوتِكُمْ إِن فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾  
 وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَلِأَحْلِلَ لَكُمْ  
 بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ  
 فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۖ ﴿٥٠﴾ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ  
 هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾ \* فَلَمَّا أَحْسَسَ عَيْسَىٰ مِنْهُمْ  
 الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ  
 أَنْصَارُ اللَّهِ ءَأَمَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُتِبْنَا مَعَ  
 الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَكُرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ  
 ﴿٥٤﴾ إِذْ قَالَ اللَّهُ لِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ إِنِّي جَاعِلُكَ وَالْمُطَهَّرُكَ  
 مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فُوقَ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ  
 بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا  
 فَأَعِدُّ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ  
 مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٥٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 فَوَقَّيْهِمْ أَجْرَهُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾ ذَلِكَ نَتَلُوهُ  
 عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾ إِنْ مَثَلَ  
 عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ  
 كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ الْمُمْتَرِينَ  
 ﴿٦٠﴾ فَسَنُحَاجُّكَ فِيهِ مِن بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا  
 نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا  
 وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴿٦١﴾

Jesús antes de la llegada del profeta Mujámmad ﷺ, cuya venida fue anunciada por Jesús ﷺ mismo. Al-lah no ama a los injustos. Sin embargo, una de las peores injusticias es adorar falsos ídolos y desmentir a los mensajeros de Al-lah.

﴿٥٣﴾ Esto que te relatamos acerca de la historia de Jesús ﷺ cuenta como parte de los milagros claros que demuestran la autenticidad de lo que te ha sido revelado. Es, además, un recordatorio, sin fallas ni falsedades, para los piadosos.

﴿٥٤﴾ Para Al-lah, la creación de Jesús es semejante a la creación de Adán a partir del polvo, sin progenitor ni progenitora, sino solamente con la palabra de Al-lah “Kun” (sé), y fue como Al-lah lo quiso. ¿Cómo pretenden entonces que es un dios con el argumento de que fue creado sin padre, cuando admiten que Adán es un ser humano aunque él también fue creado sin padre ni madre?

﴿٥٥﴾ La verdad respecto a Jesús es que lo que te ha sido revelado por tu Señor. No seas de los escépticos indecisos, sé mejor fiel a la verdad a la que adhieres.

﴿٦١﴾ Profeta, si alguien entre los cristianos de Nayrán (ciudad ubicada al sur de Arabia Saudita, cerca de Yemen. En los tiempos del Profeta estaba habitada por cristianos) te contradice respecto a Jesús argumentando que él no es un siervo de Al-lah, luego de que tú hayas recibido el conocimiento auténtico, dile: “Vengan, llamemos a nuestros hijos y a los suyos, nuestras esposas y las suyas, nuestra gente y la suya. Reunámonos e invoquemos a Al-lah, y pidámosle que haga caer Su maldición sobre aquellos que mienten”.

### Enseñanzas:

1. Una de las manifestaciones de la perfección del poder de Al-lah es que Él castiga a aquellos que complotan contra Su religión y Sus aliados. Él utiliza la astucia contra ellos.
2. El pasaje enuncia el verdadero estatus de Jesús ﷺ y muestra que esta afirmación es conforme a la razón: Jesús no es único en su creación, ya que la creación de Adán sin progenitor ni progenitora es aún más extraordinaria, pero todos creen, aun así, en su naturaleza humana.
3. Está permitido recurrir a la maldición recíproca para los adversarios, como se describe en la noble aleya.

﴿٥٣﴾ Los apóstoles dijeron: Señor, creemos en lo que has revelado en el Evangelio y seguimos a Jesús. Haz que seamos de aquellos que atestiguan la verdad, que creen en Ti y en Tus mensajeros.

﴿٥٤﴾ Los incrédulos entre el pueblo de Israel se dispusieron a complotar planeando el asesinato de Jesús, pero Al-lah utilizó una argucia contra ellos, y los dejó en su extravío al dar la apariencia de Jesús a otro hombre. Al-lah es el mejor de los estrategas, ya que nadie burla a sus enemigos mejor que Él.

﴿٥٥﴾ Al-lah también actuó con astucia cuando dijo: Pondré fin a tu vida en este mundo sin darte la muerte, y elevaré tu cuerpo y tu alma hacia Mí. Te purificaré de la mancha que han dejado aquellos que no han creído en ti y los alejaré de ti. El Día de la Resurrección pondré a aquellos que te han seguido en la religión auténtica, que implica entre otras cosas creer en la Llegada de Mujámmad ﷺ, por encima de aquellos que no han creído en ti a fuerza de sus argumentos y su orgullo. Luego, retornarán a Mí el Día de la Resurrección y Yo juzgaré entre ustedes respecto a la verdad sobre aquello que discrepaban.

﴿٥٦﴾ A aquellos que no han creído en ti y en el mensaje que les trajiste, les haré sufrir un castigo terrible en este mundo donde serán humillados, y en el Más Allá donde sufrirán el suplicio del Fuego. No tendrán a nadie que los salve del castigo.

﴿٥٧﴾ Respecto a aquellos que creyeron en ti y en la verdad que has traído, y hayan realizado además buenas obras como la oración, la caridad, el ayuno y el cuidado de los lazos familiares, Al-lah les reconocerá una recompensa completa por sus obras sin quitar nada. Esto concierne a los discípulos de

62) Esto que te hemos contado respecto a Jesús es la historia auténtica, limpia de mentiras y libre de todo cuestionamiento. No existe otro ser más que Al-lah que merezca ser adorado. Al-lah es sin dudas el poderoso en Su Reino, y el sabio cuya sabiduría se manifiesta en Su creación y en Su gestión del universo.

63) Si rechazan lo que les traes y no te siguen, esa será la prueba de su corrupción. Al-lah conoce a aquellos que siembran la corrupción en la sociedad y los retribuirá por ello.

64) Mensajero, di: Vengan, Gente del Libro, judíos y cristianos, para reunirnos alrededor de una palabra justa sobre la cual estamos todos de acuerdo: adorar a Al-lah únicamente, no adorar a ninguna otra divinidad junto a Él, sea cual fuere su importancia y su rango; que los unos no tomen a los otros por señores a quienes adorar y obedecer por fuera de Al-lah. Si rechazan esta invitación a la verdad y a la justicia, díles: Creyentes, atestigüen que nosotros nos sometemos a Al-lah y Le obedecemos.

65) Gente del Libro, ¿por qué generan disputa respecto a la religión de Abraham ﷺ? El judío pretende que Abraham era judío, y el cristiano pretende que era cristiano. Sin embargo, ustedes saben que el judaísmo y el cristianismo no aparecieron hasta mucho después de su muerte. ¿No se percatan, a la luz de la razón, que sus dichos no son válidos y que sus pretensiones son erróneas?

66) Gente del Libro, argumentan en contra del Profeta sobre aquello de lo que ustedes tienen conocimiento a partir de su religión y les ha sido revelado. ¿Por qué argumentan respecto de lo que ignoran, como la religión de Abraham, y aquello que no está en sus libros ni les fue traído por sus mensajeros? Al-lah conoce la realidad de las cosas y su esencia, mientras que ustedes no las conocen.

67) Abraham ﷺ no fue ni de confesión judía ni cristiana, pero sí rechazó las falsas deidades, vivió en sumisión a Al-lah y afirmó su Unidad y Unicidad. Jamás fue un politeísta, como pretendían algunos politeístas árabes.

68) Los más dignos de ser relacionados con Abraham son las personas de su época que siguieron su mensaje. El profeta Mujámmad ﷺ y aquellos de esta comunidad que creyeron en él, también lo son. Al-lah brinda protección a los creyentes y los cuida.

69) Creyentes, algunos sabios de la Gente del Libro, buscan desviarlos de la verdad a la que Al-lah los guía, pero no hacen más que extraviarse a sí mismos, ya que su esfuerzo por desviar a los creyentes acrecienta su propio extravío y no conocen las consecuencias de sus acciones.

70) Gente del Libro, ¿por qué no creen en las aleyas de Al-lah que les fueron reveladas, así como en la prueba de la Profecía de Mujámmad ﷺ que ellas contienen? ¿Por qué no dan testimonio de que esta es la verdad, de la cual tienen indicios en sus libros?

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ  
 الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٦﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ  
 ﴿٦٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا  
 وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ  
 بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا  
 بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٨﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمُتَّخِجُونَ فِي إِبْرَاهِيمَ  
 وَمَا أَنْزَلْتِ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ  
 ﴿٦٩﴾ هَذَا أَنْتُمْ هَلُولَاءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ  
 تُتَّخِجُونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ  
 لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا  
 وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧١﴾  
 إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّحْيُ وَالَّذِينَ  
 آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾ وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
 لَوْ يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٧٣﴾ يَا أَهْلَ  
 الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٤﴾

### Enseñanzas:

1. Todos los mensajes divinos coinciden en la Unidad y Unicidad de Al-lah y la condena del politeísmo.
2. Es importante conocer la historia, ya que de esta disciplina podemos extraer argumentos suficientemente fuertes para refutar las pretensiones de los adeptos al error.
3. Las personas que son más dignas de ser relacionadas con Abraham ﷺ son aquellos que son fieles a su confesión y a su credo. Pretender ser relacionado con él mientras se sostienen creencias contrarias a las suyas no tiene ninguna lógica.
4. Las aleyas muestran el afán de los incrédulos en querer extraviar a los creyentes de esta comunidad, este celo está motivado por la envidia.

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبُسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ  
 وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٦﴾ وَقَالَتْ طَافِيَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ءَامِنُوا  
 بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَكَفَرُوا ءَاخِرُهُ  
 لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾ وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ  
 الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ أَوْ يُحَاجُّكُمْ  
 عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ  
 وَسِعَ عَلَيْهِمْ ﴿٧٨﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ  
 الْعَظِيمِ ﴿٧٩﴾ \* وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَن إِنْ تَأْمَنَهُ بَقِنطَارٍ  
 يُؤَدِّيهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَن إِنْ تَأْمَنَهُ بِيَدِيَارٍ لَا يُؤَدِّيهِ إِلَيْكَ  
 إِلَّا مَا دُمَّتْ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي  
 الْأُمِّيْنِ سَيْئِلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذْبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ  
 ﴿٨٠﴾ بَلَىٰ مَن أَوْفَىٰ بَعْدَهُدٍ ءَوَاتَقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ  
 ﴿٨١﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا  
 أُولَٰئِكَ لَا خَلْقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ  
 إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٨٢﴾

76) Gente del Libro, ¿por qué mezclan la verdad que contienen sus libros con las mentiras que ustedes inventan? ¿Por qué ocultan la verdad y la guía que contienen, especialmente la autenticidad de la Profecía de Mujámmad ﷺ? Sabiendo que pueden distinguir lo verdadero de lo falso y la guía del extravío.

77) Un grupo de sabios judíos dijo: Al comienzo del día, pretendan creer en el Corán revelado a los creyentes y luego descrean de él a final del día, eso les hará dudar de su religión, ya que dirán: Ellos conocen mejor que nosotros los libros de Al-lah y helos ahí retractándose de su fe.

78) Dijeron también: Sigán y crean solamente a aquel que es adepto a su religión. Mensajero, díles: La guía hacia la verdad es la que proclama Al-lah, y no la negación y el empecinamiento que ustedes practican por temor a que alguien reciba una gracia semejante a la de ustedes, y por temor a que los confronten ante su Señor si reconocieran la verdad de lo que les ha sido revelado. Mensajero, díles: La gracia está en manos de Al-lah y Él la concede a quien Él quiere de Sus siervos, y no la reserva con exclusividad para una comunidad en detrimento de la otra. Al-lah es poseedor de una extensa gracia y conoce mejor que nadie quién la merece.

79) Al-lah reserva Su misericordia a quien Él quiere de entre Sus criaturas, y le otorga el favor de la guía, la profecía y otros dones. Al-lah es poseedor de una gracia inmensa e infinita.

80) Entre la Gente del Libro, hay algunos a quienes les confías grandes riquezas y te las devuelven. Y, por el contrario, hay otros a quienes confías una pequeña cantidad y no te la devuelven a menos que reclames con insistencia y firme-

mente lo que te corresponde. Este comportamiento se explica a partir de un razonamiento erróneo que es el siguiente: No es un pecado para nosotros apropiarnos de las riquezas de los árabes, ya que Al-lah lo ha declarado lícito. Proclaman esta mentira con total conocimiento de causa.

81) Lo que hacen constituye un pecado. En efecto, aquel que cumple su promesa con Al-lah creyendo en Él y en Sus mensajeros, cumple su promesa con las personas devolviendo lo que le ha sido confiado y teme a Al-lah, acata Sus preceptos y respeta Sus prohibiciones, sepa que Al-lah ama a quienes Le temen y los retribuirá por ello de la manera más generosa.

82) Aquellos que ignoraron la recomendación de Al-lah ordenándoles seguir las Enseñanzas de los libros revelados y de los mensajeros y prefirieron las riquezas de este mundo, calcularon muy mal: no tendrán ninguna parte de la recompensa del Más Allá. Mas aun, Al-lah no les concederá palabras que los reconforten ni los mirará con misericordia, y sufrirán un castigo doloroso.

### Enseñanzas:

1. Algunos sabios de la Gente del Libro engañan a los adeptos de su religión y no les explican la verdad contenida en sus libros y predicada por sus mensajeros.
2. Uno de los subterfugios de los incrédulos consiste en entrar a la religión a fin de hacer dudar a los creyentes de su religión desde el interior.
3. Al-lah es el Gran Dador y Benefactor. Él da a quien quiere de Su gracia y la niega a quien quiere con Su sabiduría y Su justicia. Sin embargo, no se obtiene nada de Su gracia si no se Le obedece.
4. Todo aquello que recibimos a cambio de la fe en Al-lah y la lealtad con Su pacto, cualquiera sea su valor, es despreciable comparado con la recompensa en el Más Allá.



78) Entre los judíos, hay quienes falsean las palabras y leen en la Torá revelada por Al-lah cosas que no aparecen allí para que ustedes crean que leen realmente la Torá. Lo que leen corresponde a sus invenciones. Dicen además: “Esto que leemos nos ha sido revelado por Al-lah”, cuando en realidad no es así. Proclaman mentiras sobre Al-lah de manera totalmente consciente.

79) No es propio de una persona a quien Al-lah ha revelado un Libro, otorgado la sabiduría y la capacidad de comprender, y asignado la misión de profeta, decir a la gente: “Sean mis siervos y no de Al-lah.” Corresponde más bien que digan: “Sean sabios que practican, que educan a las personas, las transforman a través de la enseñanza del Libro revelado, así como a través de aquello que han aprendido.”

80) Tampoco es propio de esta persona ordenarles tomar a los ángeles y los profetas por señores, que deben adorar en lugar de adorar a Al-lah. ¿Sería propio que los invitara a descreer de Al-lah, luego de que se hayan entregado a Él?

81) Recuerda, Mensajero, cuando Al-lah obtuvo de los profetas el compromiso siguiente: “Cualquiera sea el libro que les revele y el conocimiento que les enseñe, y cualquiera sea el rango que alguno de ustedes posea, cuando un Mensajero (Mujámmad ﷺ) enviado por Mí venga a confirmar el Libro y el conocimiento que ustedes poseen, deberán creer en él, deberán apoyarlo y seguirlo. ¿Lo aceptan, profetas, y sellan un pacto solemne al respecto?” Ellos respondieron: “Aceptamos.” Al-lah dijo entonces: “Sean testigos frente a ustedes mismos y sus pueblos, que Yo también seré testigo.”

82) Aquellos que se niegan a sellar este pacto consolidado por el testimonio de Al-lah y Sus mensajeros, son aquellos que abandonan la religión de Al-lah y Le niegan obediencia.

83) Estas personas que abandonan la religión de Al-lah y Le niegan obediencia, ¿reclaman una religión diferente a la que Al-lah ha elegido para Sus siervos, es decir, el Islam? Y sin embargo, es a Él a quien se someten todas las criaturas de los cielos y la Tierra, por propia voluntad como es el caso de los creyentes, o por la fuerza como es el caso de los incrédulos. Luego, todas las criaturas retornarán a Él el Día de la Resurrección para rendirle cuentas y ser retribuidos.

#### Enseñanzas:

1. Se evidencia el extravío de los que alteran la palabra de Al-lah y sus mentiras cuando atribuyen estas alteraciones a Al-lah mismo.
2. Cualquiera que pretenda ser fiel a la religión de un profeta y no cree en Mujámmad ﷺ, ha roto su pacto con Al-lah.
3. La peor de las desviaciones consiste en rechazar la religión de Al-lah a la que todas las criaturas están sometidas, las virtuosas y las perversas.

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُنَ أَلْسِنَتَهُم بِأَلْكِتَابٍ لِتَحْسَبُوهُ  
 مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ  
 عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ  
 وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾ مَا كَانَ لِشَرِيحِ اللَّهِ الْكِتَابِ  
 وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ  
 دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ  
 الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَا يَا مُرْكَمُ أَنْ  
 تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ  
 إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَآءَ آتَيْنَكُم  
 مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا  
 مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ  
 عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ  
 مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ  
 الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾ أَفَغَيَّرَ دِينَ اللَّهِ يَبْعُوثُ فِيهِ  
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

قُلْ أَمَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ  
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ  
وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ  
وَنُحْنُ لَهُ وَمُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ  
يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾ كَيْفَ  
يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ  
الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾ أَوْلَيْتِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنْ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ  
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾ خَلِدِينَ فِيهَا لَا يَخْفَفُ  
عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ  
بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ  
كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تَقْبَلَ تَوْبَهُمْ  
وَأَوْلَيْتِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ  
كُفَرَاءُ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلَّةٌ مِنَ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَا  
أَفْئِدَةً يَدُ اللَّهِ أَوْلَيْتِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٩١﴾

﴿84﴾ Mensajero, di: Creemos en Al-lah nuestro Al-lah y obedecemos lo que nos ordena. Creemos en la Revelación que hizo descender sobre nosotros, así como en lo que reveló a Abraham, Ismael, Isaac y Jacob. Creemos también en lo que reveló a los profetas descendientes de Jacob, así como en los libros y signos dados por su Señor a Moisés, Jesús y a todos los profetas. No hacemos diferencias entre ellos y nos sometemos a Al-lah.

﴿85﴾ A quien profese una religión diferente a la que descendió Al-lah, es decir el Islam, Al-lah no lo aceptará, y en el Más Allá será del grupo que perderá su alma al entrar al Infierno.

﴿86﴾ ¿Cómo habría Al-lah de facilitarles la fe en Él y en Su Mensajero a personas que descreyeron luego de haber creído en Al-lah, atestiguaron que el mensaje que traía el mensajero Mujámmad ﷺ era verdad, y recibieron las pruebas evidentes de ello? Al-lah no facilita las cosas a las personas injustas que prefieren el extravío a la guía.

﴿87﴾ La retribución para estos injustos que eligieron seguir lo falso es que la maldición de Al-lah, los ángeles y todas las personas, se abatirá sobre ellos. Serán apartados y expulsados de la misericordia de Al-lah.

﴿88﴾ Permanecerán eternamente en el Infierno sin poder escapar. Su castigo no será aligerado, y no se les concederá ningún plazo suplementario para permitirles arrepentirse y disculparse.

﴿89﴾ Serán exceptuados aquellos que regresen a Al-lah luego de haber descreído y comportarse injustamente, y realicen buenas obras en esta vida. Al-lah perdona a aquellos de Sus siervos que se arrepienten y se muestra misericordioso con

ellos.

﴿90﴾ En cuanto a aquellos que reniegan del Islam después de haber creído y persisten en la incredulidad hasta su muerte, su arrepentimiento no será aceptado durante su agonía ya que habrá llegado demasiado tarde. Estos se han desviado del camino recto que conduce a Al-lah.

﴿91﴾ No se aceptará de parte de ninguno de aquellos que no creyeron y murieron siendo incrédulos, el ofrecimiento de una cantidad de oro equivalente al peso de la Tierra a cambio de la anulación de su castigo en el Infierno. Estos tendrán un castigo doloroso y no encontrarán socorro alguno el Día de la Resurrección que pueda alejar de ellos el suplicio.

### Enseñanzas:

1. Es obligación creer en todos los profetas enviados por Al-lah, así como todo lo que les ha sido revelado, sin hacer diferencias entre ellos.
2. Después del envío del profeta Mujámmad ﷺ, Al-lah no acepta ninguna otra religión que no sea el Islam que él ha predicado.
3. Aquel que insista en permanecer en el extravío, Al-lah lo castigará al no facilitarle el arrepentimiento y la guía.
4. El arrepentimiento es posible siempre que el siervo no esté agonizando o que no haya comenzado el fin del mundo. Después, su arrepentimiento no será ya aceptado.
5. El ser humano solo puede salvarse del castigo del Fuego del Día de la Resurrección realizando buenas obras. En cuanto a sus riquezas, pueden valer el peso de la Tierra en oro, y no le serán de ninguna utilidad.